

DUO-20/30 PN-K



Schutzhaube
protective hood
chapeau de protection

**Verstellung des unteren Totpunktes,
Verstellung 0 - 70 mm**
adjustment of the bottom dead centre,
adjusting ring 0 - 70 mm
réglage du point mort bas,
bague de réglage de 0 à 70 mm

Tandemzylinder
tandem cylinder
cylindre en tandem

Segment zur Werkzeugbefestigung
segment for fixing the tool
segment de fixation de l'outil

Druckkessel innenliegend, Vorratsbehälter
internally situated pressure vessel, storage tank
récipient d'air comprimé à l'intérieur, réservoir

Zweihandbedienung
two handed operation
commande à deux mains
(optional)

**Pressentisch mit entnehmbarem
Einsatz für die Aufnahme kleiner
Werkzeuge**
press table with removable insert for
taking small tools
table de presse avec element amovible
pour la fixation de petits outils

Untergestell 20
base 20
bati-support 20

DUO	Hub stroke course	Stanzdruck stamping load pression d'estampage	Abstreifdruck stripping load pression d'arrachage	Preis price prix
Type	mm	kN	kN	€
20-PN-K	0-45	200	95	7.711,-
30-PN-K	0-45	300	170	10.141,-
Untergestell 20 / base 20 / bati-support 20				1.122,-

Diese pneumatisch betriebene Präzisionspresse, deren Kraftübertragung über einen Kniehebel erfolgt, findet auf Grund ihres sehr günstigen Betriebsdruckes von 8 bar in jeder Werkstatt ihre Anwendung. Durch den eingebauten Kessel steht zur Beflutung des Zylinders ständig eine große Luftmenge unter ausreichendem Druck zur Verfügung. Der Anwendungsbereich umfaßt alle Arbeiten aus der Metall-, Kunststoff- und Holzindustrie.

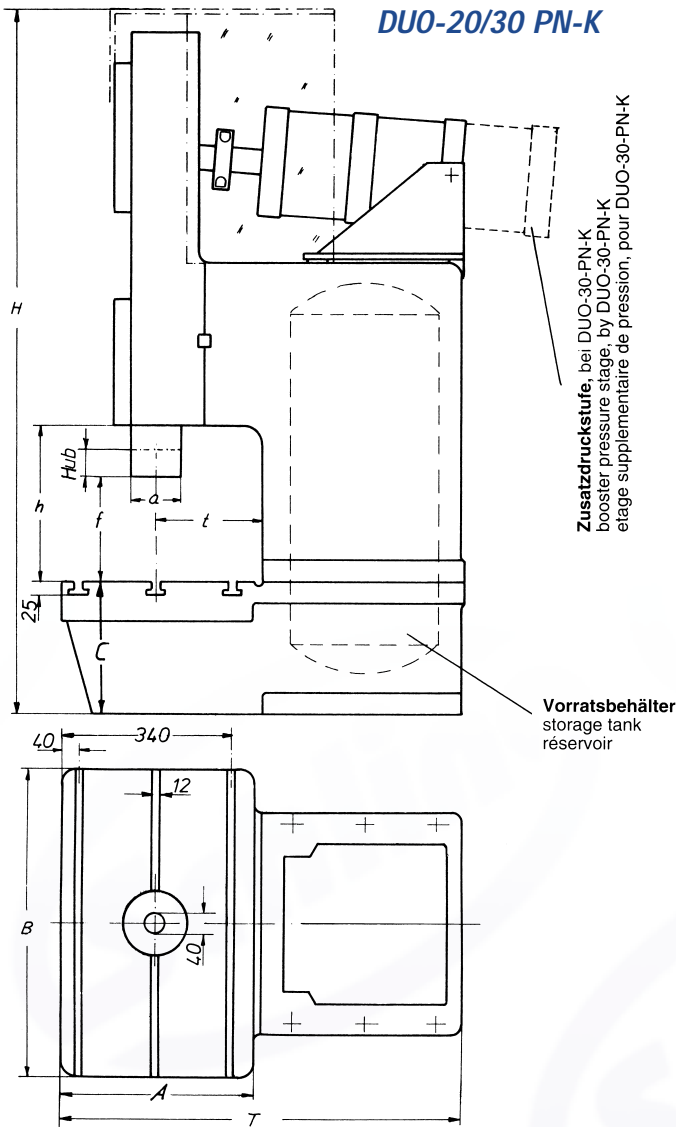
Beispiele: Ausstanzen von Profillöchern, Nieten, Abkanten, Eindrücken von Bolzen, Lagern, Stiften, sowie Biegen und Schneiden etc.

These pneumatically operated precision presses, whose load is transmitted by means of a toggle, find application in every workshop on account of their very favourable operating pressure of 8 bar. A large volume of air at sufficient pressure is constantly available from the built-in pressure vessel for the operation.

Examples: Stamping out profiled holes, riveting, folding, pressing in of bolts, bearings, pins as well as bending and blanking etc.

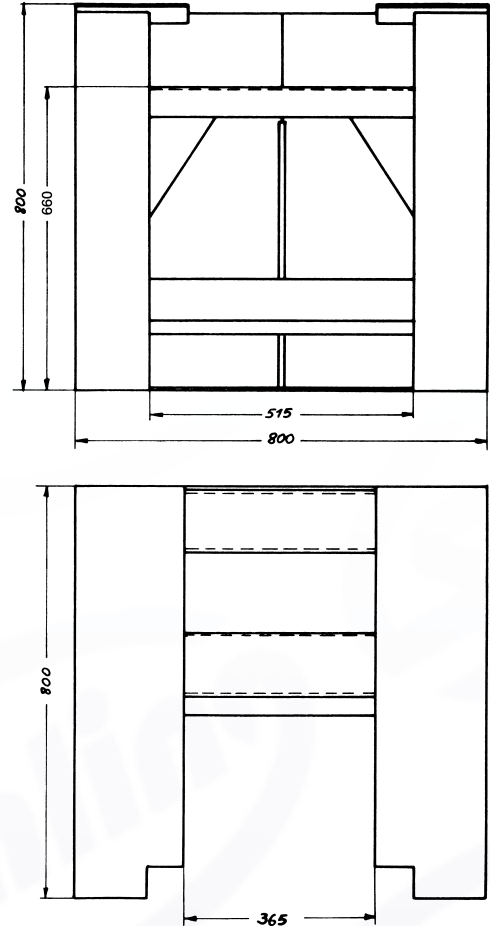
Cette presse de précision à commande pneumatique, dont la force est transmise par une genouillère, peut être utilisée dans chaque atelier, en raison de sa pression de service très favorable, qui est de 8 bar. Grâce à son réservoir incorporé, on dispose en permanence d'une grande quantité d'air, sous une pression suffisante, pour l'alimentation du cylindre en air. Son champ d'application comprend tous les travaux de l'industrie des métaux, des matières plastiques et du bois.

Exemples: Poinçonnage de trous profilés, rivetage, chanfreinage, pressage de boulons, de coussinets, de chevilles, ainsi que: pliage e découpage etc.



Untergestell 20

base 20 / bâti-support 20



Die Hubhöhenverstellung erfolgt durch Begrenzung des Rückhubes, dadurch steht im unteren Kniehebelbereich immer die größte Kraft zur Verfügung: Der Tandemzylinder kann durch Abschalten eines Zylinderteiles mit halber Kraft gefahren werden, d.h. Einsparung von 1/3 der Luftmenge. Der Luftverbrauch richtet sich nach Hublänge für Vor- und Rückhub. Wahlweise Fuß- oder Zweihandsteuerung, durch Umstecken der Steuerleitungen. Eine Bruchsicherung ist eingebaut.

The stroke length adjustment is effected by limiting the return stroke, thus making the maximum effort available in the lower range of the toggle. The tandem cylinder can be operated at half load by cutting out one part of the cylinder, i.e. a saving of 1/3 of the air volume. The pressure loss depends on the forward and backward stroke length. Through changing the controlcircuits over one can use either foot- or two-handed operation. A safety shearing device is incorporated.

Le réglage de la hauteur de la course s'effectue en limitant la course de retour; de la sorte, on dispose toujours de la force maximale, dans la zone basse de la genouillère. En mettant hors circuit l'une des parties cylindriques du cylindre tandem, on peut marcher avec une force moitié, c'est-à-dire, que l'on peut économiser 1/3 de la quantité d'air consommé. Cette consommation de pression est fonction de la longueur de la course, pour la course additionnelle due à la forme et pour la course de retour. Presse commutable de la commande par pédale ou à la commande à deux mains. Une goupille de cisaillement est montée sur la presse.

** Luftverbrauch je nach Hublänge, für Vor- und Rückhub.

** Air consumption depending on length of stroke, for down- and upstroke.

** La consommation d'air dépend de la longueur de la course et de la course de retour.

Leistung und Maße /

capacity and dimensions / puissances et dimensions

Druckleistung / capacity / force		
DUO-20-PN-K	kN	200
DUO-30-PN-K	kN	300
Hub / stroke / course		
Unterer Totpunkt des Stößels / ram bottom dead center point mort bas du coulisseau	f	mm 180-250
Aufnahmebohrung im Stößel / locating bore in the ram / alésage de fixation le coulisseau		
	mm	40 F8
Abfallbohrung im Tisch / waste and locating bores in the platen trou d'évacuation des déchets dans la table		
	mm	105 (40)
Gewicht / weight / poids		
	kg	600
Stößelmaße / dimensions of die / dimensions du coulisseau		
	a x b	mm 97 x 150
Verstellbereich		
		0 - 70
A.....	mm	380
B.....	mm	600
C.....	mm	250
T.....	mm	800
H.....	mm	1350
t.....	mm	210
h.....	mm	300
Luftverbrauch** / air consumption** / consommation d'air**		
DUO-20-PN-K	NL	0-40
DUO-30-PN-K		0-53
Hub / min bei 20 mm Weg strokes / min at 20 mm travel		
		60
courses / min pour une longueur de 20 mm		